

# ارزیابی کلی پیشنویس ضمیمه اول

کنوانسیون برات و سفته  
بین‌المللی

مصوب بیستمین اجلاس آنسیترال  
وین - 14 اوت 1987

دکتر محمد صقرا

## مقدمه

برات و سفته بین‌المللی و یا داخلی از مهمترین اسناد تجارتی به شمار می‌روند. در تعریف سند تجارتی معمولاً گفته می‌شود: «سند قابل معامله‌ای است که در روی آن، طلب به صورت مبلغ معین، به منظور دستیابی بستانکار به اعتبار یا وجه نقد، انعکاس یافته است». کاربرد برون‌مرزی این اوراق که از وسائل مهم پرداخت و کسب اعتبار در معاملات بین‌المللی هستند، نمی‌تواند در شرایط عادی با ایجاد تعارض قوانین ملی کشورها توأم نباشد. لذا اگر رژیم ویژه‌ای اصطکاک مقررات ملل مختلفه را در این زمینه کاهش ندهد و آن را تحت نظم

در نیاورد، در گردش جهانی این اسناد وقفه بسیار پدید خواهد آمد. به عبارت دیگر، برات و سفته میباشد تابع قواعد مشترکی که توسط کنوانسیون بین‌المللی ایجاد می‌شود، باشند.

ضمیمه اول نخستین قرارداد کنوانسیون ژنو مورخ 7 ژوئن 1930 با هدف یکنواخت نمودن قوانین ملی اسناد بازرگانی تدوین شده است. از آنجایی که در آن هنگام هنوز زمینه‌های اختلاف عقیده در پاره‌ای از مسائل باقی بود،<sup>۱</sup> دومین قرارداد به همان تاریخ در تعارض قوانین به امضای کشورهای شرکتکننده میرسد. معذلک بعضی موارد اختلاف هستند که اکنون تحت حاکمیت قواعد عمومی حقوق بین‌الملل خصوصی قرار دارند. قرارداد دوم این کنوانسیون در حل مسائل تعارض قوانین نگاشته شده است که گردش بین‌المللی برات و سفته را تسهیل مینماید.

با وجود این کنوانسیون، در حال حاضر مقررات یکنواختی در زمینه اسناد تجاري بین‌المللی وجود ندارد. کشورهای تابع نظام حقوقی انگلیسي - امریکایي

2. موارد اختلاف در ضمیمه دوم منعکس است.

قواعد اسنادی خاص خود را رعایت می‌کنند و در ممالک امریکای لاتین مقررات متحده‌الشكل کنوانسیون ها و انا مورد عمل قرار می‌گیرد.

در خصوص پیش‌نویس ضمیمه اول کنوانسیون 1987 باید گفت برای اولین بار است که خبرگان حقوق تجارت بین‌الملل، بدون ورود در بحث قوانین ملی نسبتبه اسناد بازرگانی، با هدف ایجاد اتحاد کامل حقوقی، رژیم تکاملیافته‌ای را صرفاً نسبتبه برات و سفته بین‌المللی تأسیس نموده‌اند. اگر مقررات این ضمیمه را قواعد متحده‌الشكل مورد قبول در سطح جهانی به حساب آوریم، وجود موارد اختلاف از دیدگاه سیستم‌های مختلف حقوقی ایجاب می‌کند که همانند کنوانسیون ژنو ضمیمه دومی نیز تشکیل گردد. آنگاه نوبت تعیین قواعد حل تعارض در همانجا یا در قراردادی دیگر فراخواهد رسید.

بررسی کامل و دقیق مقررات مختلف ضمیمه اول کنوانسیون 1987 طبعاً مباحث متنوعی را دربرمی‌گیرد که از حوصله یک مقاله خارج است. در این مختصر، سعی بر آن قرار دارد که نکات حساس و اساسی این

قواعد مورد تجزیه و تحلیل واقع شود و نتیجه‌گیریهای لازم به عمل آید.<sup>2</sup>

روی هم رفته میتوان بر آن بود که این قانون متحددالشكل نکات مثبت فراوانی دربردارد (قسمت اول)، همانگونه که نقاط ابهامی نیز در این مجموعه مشاهده میگردد (قسمت دوم).

## 1

### نکات مثبت مقررات کنوانسیون

ضمیمه اول کنوانسیون در مقایسه با مقررات فعلی بینالمللی و با درنظر گرفتن قواعد ملی اسناد تجاری، پیشروفتهاي غیرقابل انکاري را نشان مي‌دهد. در مجموع، اين متن قانوني، از يك سو سياست گسترش شمول مفاد کنوانسیون را دنبال مي‌کند (بخش اول)، و از سوي ديگر بيانگر تکنيک خاص به کار گرفته شده در آن است (بخش دوم).

---

2. لازم به تذکر است که معمولاً اظهارنظر درخصوصه يك قرارداد، مطالعه اسناد مربوطبه تهيه و تدارك مقدماتي را ايجاب مي‌کند. با در اختيار نبودن اين اسناد و مدارك در مورد پيشنويس کنوانسیون 1987، الزاماً به يك بررسی نظری و اجمالي اكتفا گردیده است.

## بخش اول

### سیاست بسط قلمرو حاکمیت

پیشنویس کنوانسیون جدید برات و سفته با هدف توسعه پرداختهای اعتباری بینالمللی (فصل اول) و ایجاد اتحاد کامل حقوقی (فصل دوم) تدوین شده است که نقش مکمل قواعد اعتبارات اسنادی (فصل سوم) را نیز ایفا مینماید. از این سیاست بیتردید بهمنظور امکان بخشیدن به گسترش شمول مفاد کنوانسیون (فصل چهارم) پیروی شده است.

## فصل اول

### توسعه پرداختهای اعتباری بینالمللی

امروزه بر هیجکس پوشیده نیست که اعتبارات در اشکال مختلف خود با تجهیز منابع مالی و طلبهای تجار، در بازرگانی داخلی و بینالمللی نقش مهمی را ایفا میکنند. در حقیقت، اعتبارات حکم سیستم عصبی را در تجارت داشته و در نهایت سبب گردش آسان ثروتها میشوند. اسناد

تجارتی، به ویژه برات و سفته، به عنوان ابزار پرداخت اعتباری در مقیاس وسیع پاسخگوی این ضرورت هستند، چنانکه اوراق مذکور از دیرباز در مغرب زمین به «پول تجار» (که لزوماً باید دارای ماهیت اعتباری باشد) شهرت یافته‌اند. اجرای مقررات کنوانسیون آنسیترال باعث متدال شدن این روش‌های پرداخت اعتباری در معاملات خارجی خواهد شد، و در نتیجه، با بسط اعتماد و اطمینان بیشتر فروشنده نسبتبه خریدار و انجام معاملاتی که در شرایط عادی جز با طرق پرداخت نقدي امکان‌پذیر نیست، به توسعه صادرات و نیز سهولت واردات کمک شایانی می‌گردد.

## فصل دوم

### هدف ایجاد اتحاد کامل حقوقی

کنوانسیون ژنو که برای متحدالشکل کردن حقوق اسناد تجارتی در سطح بین‌المللی تدوین شده است در عمل نتوانست به تمام اهداف تعیین شده دست یابد. کشورهای متعددی در جلسات این کنوانسیون شرکت نداشته و بعداً نیز بدان

ملحق نشده اند. ممالک تابع نظام حقوقی کامنلا با عنوان نمودن این مسئله که اختلافات عمیقی میان حقوق انگلیس و حقوق اروپایی بری وجود دارد، کماکان مقررات قانون انگلستان مصوب سال 1882 را مورد عمل قرار میدهد.<sup>۳</sup> قانون متحده‌الشكل تجاری ایالات متحده امریکا (U.C.C) نیز به‌طور وسیع از مفاد این قانون الهام گرفته است.<sup>۴</sup> به علاوه کشورهای امریکای لاتین، به استثنای برباد، با امضای کنوانسیون هاوانا نسبت به برات و سفته معروف به «قانون بستامانت»،<sup>۵</sup> عملاً مقررات یکنواخت خاص خود را البته با بهره‌گیری از حقوق ایالات متحده تأسیس کرده و به موقع اجرا گذارده اند (ژانویه سال 1928).

با این تفصیل روشن است که در حال حاضر اتحاد حقوقی میان کشورهای مختلف درخصوص قواعد برات و سفته بین‌المللی وجود ندارد. لازم به تذکر است که زمینه فکری این اتحاد حقوقی سابقه داشته است و از چند دهه قبل نویسنده‌گانی مانند

3. "Bill of Exchange Act (B.E.A)".

4. "Negotiable Instruments Act".

5. Code Bustamante.

آسکارلی<sup>6</sup> تحقیقاتی را درخصوص وحدت مقررات متعدد الشکل ژنو و سیدستم حقوقی اسناد تجاری آنگلوساکسون به عمل آورده‌اند. این موضوع یک بار نیز در سال 1950 در کنگره بین‌المللی حقوق خصوصی که در شهر رم برگزار شد، مورد بحث تفصیلی قرار گرفت و بالاخره امروزه مشاهده می‌گردد که با همت کمیسیون حقوق تجارت بین‌الملل سازمان ملل این مهم تحقق می‌یابد. بنابراین در این شرایط، مقررات کنوانسیون آنسیترال از موقعیت بسیار مناسبی جهت وحدت و تحکیم بخشیدن به قواعد اسناد تجاری بین‌المللی برخوردار خواهد بود.

### فصل سوم ایفای نقش مکمل قواعد اعتبارات اسنادی

مقررات پیشنویس کنوانسیون میتواند مکمل خوبی برای قواعد اعتبارات اسنادی سال 1983 مصوب اتاق بازرگانی بین‌المللی (I.C.C.) باشد؛ زیرا تکنیک برات و سفته در سیستم این نوع اعتبارات بین‌المللی نقش

---

6. Ascarelli.

مهماي برعهده دارد. مقررات اعتبارات اسنادي که در 55 ماده تحرير شده است. در تاريخ 9 مهرماه 1363 به تصديق شوراي عالي بانکها رسیده و به کليه بانکهای کشور ابلاغ گردیده است.

## فصل چهارم

### تعیین قلمرو مقررات در کنوانسیون

بیتردید تحول بزرگی در ماده 4 پیشنویس ضمیمه اول کنوانسیون در مقایسه با ماده 10 قرارداد دوم کنوانسیون ژنو 1930 به وجود آمده است. بهموجب ماده اخیر به هر کشور امضاکننده کنوانسیون اجازه داده شده است که مقررات آن را در دو مورد بهموقع اجرا نگذارد و قانون مورد قبول خود را اعمال نماید:

اول. هرگاه يكي از معاملات مربوطبه سند تجارتي در خاك کشور غيرعضو کنوانسیون انجام شده باشد.

دوم: هرگاه براساس مقررات کنوانسیون مقررات خارجي، صالح بوده و

این قواعد مربوط به کشور غیرعضو در  
کنوانسیون باشد.<sup>7</sup>

این ماده که در اصل به منظور الزام  
کشورهای دیگر به پیوستن به قرارداد ژنو  
نگاشته شده بود، در عمل نتایج منفی خود  
را ظاهر ساخت و باعث عدم موفقیت  
فزاینده آن گردید. در ماده 4 مقررات  
سال 1987 حکم لازم جهت رفع این نقیصه  
پیشبینی شده است و دول امضائند  
کنوانسیون مکلف خواهند بود مقررات آن  
را به صرف اینکه سند تجاری عنوان  
«*بین‌المللی*» داشته باشد به موقع اجرا  
گذارند، ولو اینکه یکی از معاملات سند  
در کشور غیرعضو انجام شود.<sup>8</sup> این تغییر  
و تحول در آینده موجب افزایش اعتبار  
کنوانسیون و گسترش قلمرو حاکمیت آن  
خواهد گردید.

---

**7. Art 10-** Chacune des hautes parties contractantes se réserve la faculté de ne pas appliquer les principes de droit international privé consacré par la présente convention entant qu'ip s'agit

1. D'un engagement pris hors du territoire d'une des hautes parties contractantes:
2. D'une loi qui serait applicable d'après ces principes et qui ne serait pas celle d'une hautes parties.

**8. Art 4-** This convention applies without regard to whether the place indicated on an international bill of exchange or an international promissory note pursuant to paragraph (1) or (2) of articles 2 are situated in contracting states.

## بخش دوم

### تکنیک ویژه کنوانسیون

این تکنیک خاص را میتوان نسبت به تغییرات طرح کلی یا پلان (فصل اول)، نحوه انعکاس اصل استقلال امضاهای سند تجاری (فصل دوم) و اصل غیرقابل استناد بودن ایرادات (فصل سوم) در قواعد ضمیمه اول کنوانسیون جستجو نمود، ضمن اینکه تلاش برای تساوی کامل حقوقی برات و سفته (فصل چهارم) را نیز در این مجموعه نباید از نظر دور داشت.

#### فصل اول

##### تغییرات طرح کلی مقررات ضمیمه اول

پلان یا طرح ضمیمه اول قرارداد نخست کنوانسیون ژنو به شرح زیر است:

باب اول: برات، مبحث اول: تأسیس و شکل ظاهري برات (م. 1 تا 10)، مبحث دوم: در ظهرنويسی (م. 11 تا 20)، مبحث سوم: قبولي (م. 21 تا 29) مبحث چهارم: ضمانت (م. 30 تا 32) مبحث پنجم: سررسید (م. 33 تا 37)، مبحث ششم: پرداخت (م. 38

تا 42)، مبحث هفتم: رجوع در صورت نکول و عدم پرداخت (م. 43 تا 54)، مبحث هشتم: ورود شخص ثالث (م. 55 تا 63)، مبحث نهم: در تعدد نسخ برات (م. 64 تا 68)، مبحث دهم: در جعل و تزویر (م. 69)، مبحث یازدهم: در مرور زمان (م. 70 و 71)، مبحثدوازدهم: مقررات عمومی (م. 72 تا 74).

باب دوم: سفته (م. 75 تا 78). طرح ضمیمه اول کنوانسیون 1987 نیز چنین است:

مبحث اول: قلمرو حاکمیت و شکل ظاهري سند (م. 1 تا 4)، مبحث دوم: در تفسیر مقررات (م. 5 تا 13)، مبحث سوم: انتقال سند (م. 14 تا 27)، مبحث چهارم: حقوق و تکاليف طرفهای سند تجارتي (م. 28 تا 49)، مبحث پنجم: ارائه سند، نکول یا عدم پرداخت و رجوع (م. 5 تا 72)، مبحث ششم: برائت ذمه مسئول سند (م. 73 تا 78)، مبحث هفتم: اسناد مفقود (م. 79 تا 85)، مبحث هشتم: مقررات نهایی (م. 86 تا 91).

با وجود اينكه قواعد کنوانسیون اخير در 8 مبحث (برابر 12 مبحث

کنوانسیون ژنو) تدوین شده است، معنّدک حجم فروض و احکام مختلف آن در 91 ماده به وضوح بیانگر درجه تکامل مقررات متعدد الشکل جدید میباشد. این احکام که در جزئیات نیز تا حدود زیادی وارد میشود بیشک ثمره سالیان سال تجربه در دعاوی تجاري بین المللی بوده است.

علاوه برآن، طراحان کنوانسیون 1987 با ادغام مقررات نزدیک و مرتبط به هم، عناوین کلیتر ایجاد نموده اند که به روشنی و درک بهتر احکام مختلف آن کمک میکند (مانند باب چهارم، پنجم و ششم).

## فصل دوم

### اصل استقلال امضاهای برات<sup>9</sup>

براساس این اصل، صحت یا بطلان هر یک از امضاهای سند تجاری قابل تسري به مورد امضاهای دیگر نیست؛ زیرا هر امضای بیانگر تعهد مستقل و جداگانه ای نسبتبه دیگر تعهدات منعکس در سند است.

ماده 7 ضمیمه اول نخستین قرارداد کنوانسیون ژنو اصل مذبور را در باب

---

9. Principe de l'indépendance de signatures.

اھليت هر يك از متعهدان و جعل امضاي  
آنها بيان مينمايد:

«در صورتيكه برات متضمن امضاي اشخاصي  
باشد که فاقد اھليت برای متعهد بودن  
خود به وسیله يك برات هستند، يا برات  
متضمن امضاهای مجعلو باشد، يا متضمن  
امضاي اشخاص خيالي يا امضاهائي باشد  
که بنابه دلایل ديگري نتوان صاحبان  
آنها يا کسانی را که به نمایندگی از  
طرف آنان امضا نموده اند متعهد نمود،  
مسئولييت اشخاص ديگري که برات را امضا  
كرده اند اعتبار خود را از دست  
نميدهد».<sup>10</sup>

پيشنويس کنوانيون 1987 متن خاصي را  
به طور جداگانه به اين موضوع اختصاص  
نداده است، اما عملاً در موارد جعل و  
تزوير در سند (مواد 34، 35 و 36)، اھليت  
(مواد 16، 31، 37، 53 و 57) و مسئولييت

---

**10. Art 7-** If a bill of exchange bears signatures of persons incapable of binding themselves by a bill of exchange, or forger signatures, or signagn of fictitious persons, or signatures which for any other reason cannot bind the persons who signed the bill of exchange or on whose behalf it was signed, the obligations of the other persons who signed it are none the less valid.

تضامنی (ماده 70) اصل استقلال امضاهای سند بازرگانی حاکمیت دارد.<sup>11</sup>

### فصل سوم

#### اصل غیرقابل استناد بودن ایرادات<sup>12</sup>

کنوانسیون ژنو در ماده 17 ضمیمه اول از قرارداد اول به‌طور مستقیم از این اصل صحبت می‌کند:

«صاحبان امضای مورد تعقیب حقوقی نمی‌توانند علیه دارنده برات به روابط خصوصی خود با براتکش یا دارندگان قبلی برات استناد کنند مگر آنکه دارنده هنگام دریافت برات با سوئیت به زیان مدیون عمل کرده باشد».<sup>13</sup>

پیشنویس کنوانسیون 1987، همانند مورد قبل، ماده‌ای را به این قاعده اختصاص نداده است. اما احکام مربوط به ظهرنویسی (مواد 14 تا 27)، حقوق و

11. در باب چهارم قانون تجارت ایران نیز تقریباً چنین وضعیتی مشاهده می‌شود.

12. Principe de l'inopposabilité des exceptions.

13. Art. 17- Persons sued on a bill of exchange cannot set up against the holder defences founded on their personal relations with the drawer or with previous holders, unless the holder in acquiring the bill, has knowingly actedj to the detriment of the debtor.

تکالیف طرفهای سند تجاری (مواد 28 تا 49)، قبولي (مواد 50 به بعد) و مسئولیت تضامنی (ماده 70) همگی نشانگر احترام کنوانسیون به اصل غیرقابل استناد بودن ایرادات میباشد.<sup>14</sup>

## فصل چهارم

### تساوي کامل حقوقی برات و سفته

طبق یک نظریه معتبر در سیستم‌های حقوقی متفاوت، سفته از حیث ساختار حقوقی شباهت زیادی با برات دارد و به عبارتی نوعی از آن میتواند تلقی گردد: سفته در حقیقت براتی است که در آن محیل همزمان نقش محال<sup>۱۵</sup> علیه را نیز ایفا میکند و به اصطلاح تحت عنوان متعهد سفته شناخته میشود. در ضمن، هر دو سند با توجه به ویژگیهای خود کاربردهای مشابهی در امور تجاری دارند؛ بنابراین

---

14. در مقررات باب چهارم قانون تجارت ایران نیز ماده‌ای به این اصل اختصاص ندارد؛ اما تأسیس قواعد حاکم بر ظهرونویسی، مسئولیت تضامنی و همچنین قبولي و آثار آن، بدون قبول تلویحی اصل غیرقابل استناد بودن ایرادات، امکان‌پذیر نبوده است.

منطقی است رژیم حقوقی یکنواختی نیز بر آنها حاکمیت داشته باشد.

کنوانسیون ژنو قواعد برات را در 74 ماده تشریح می‌کند و سپس در قسمت سفته با 4 ماده (75 تا 78) به مقررات برات مراجعه میدهد.<sup>15</sup> پیشنویس کنوانسیون سال 1987 به این وضعیت پایان داده، برات و سفته را به عنوان اسناد تجارتی از لحاظ اهمیت و شمول احکام در ردیف هم قرار میدهد. بدین لحاظ، واژه‌های برات و سفته در تمام مقررات این مجموعه به موازات یکدیگر استعمال شده‌اند.

این طرح جدید همچنین با عدم پیش بینی مقرراتی جهت موضوع « محل برات» در کنوانسیون هماهنگی کامل دارد. براساس نظریه اکثریت علمای حقوق و نیز اکثریت قریب به اتفاق قوانین ملی، « محل» در سفته قابل تصور نیست. کنوانسیونها بین‌المللی نیز تا به حال از همین طرز تفکر پیروی نموده‌اند.

با وجود این، تساوی حقوقی برات و سفته در پیشنویس کنوانسیون 1987 کامل

---

15. قانونگذار ایران نیز از همین روش متابعت کرده است.

نیست؛ زیرا طبق بند 2 ماده ۳۹<sup>۱۶</sup> بر اتفاقش با درج شرط عدم مسئولیت، ضمانت پرداخت سند را نیز در شرایطی میتواند از خود سلب کند؛ در حالی که برابر بند 2 ماده ۴۰<sup>۱۷</sup> متعهد سفته از این اختیار محروم است. این اختلاف براساس مقررات ایران و برخی دیگر از کشورها غیرمنطقی و درخور انتقاد است. تساوی کامل حقوقی ایجاب میکند که حقوق بر اتفاقش و متعهد سفته بر پایه برابری قرار بگیرد.<sup>۱۸</sup>

همانگونه که ملاحظه گردید مقررات متحده‌الشکل ۱۹۸۷، از لحاظ سیاست کلی و تکنیکهای به کار برده شده حائز اهمیت فراوان است و میتواند جوابگوی بسیاری از نیازهای تجاری و بانکی در معاملات خارجی باشد. اما وجود این نکات مثبت لزوماً بدان معنی نیست که قواعد

---

**16. Art. 39-2-** The drawer may exclude or limit his own liability for acceptance or for Payment by an express stipulation in the bill.

**17. Art. 40-2-** The maker may not exclude or limit his own liability by a stipulation in the note. Any such stipulation is ineffective.

**18.** رک. به قسمت دوم، فصل دوم از بخش دوم. لازم به تذکر است که این تکنیک خاص "U.C.C." بوده، حتی در "B. E. A." هم بدون سابقه میباشد. در این مورد قانون اخیر با کنوانسیون ژنو هماهنگی دارد.

کنوانسیون از هرگونه ایراد و اشکال  
مبرا بهنظر میرسد.

## 2

### ابهامات ناشی از کنوانسیون

با توجه به قوانین ملی و بین‌المللی،  
مسائل حل نشده‌ای در مقررات کنوانسیون  
1987 مشاهده می‌شود که گاهی اوقات از  
سکوت (بخش نخست) و زمانی دیگر از  
مقررات جدید (بخش دوم) آن نشأت می‌گیرد.

### بخش دوم موارد سکوت کنوانسیون

این موارد به ترتیب عبارتند از:  
اهلیت (فصل اول)، « محل » (فصل دوم) و  
علت تعهد (فصل سوم) در برات و سفته.

### فصل اول مسئله اهلیت<sup>19</sup>

---

19. Capacity-capacité.

در حقوق ایران (بند 8 ماده 2 ق. ت.) و حقوق فرانسه (بند 10 ماده 632 ق. ت.) معاملات برواتی جزء اعمال بازرگانی به حساب آمده است؛ لذا شخص براتکش یا هر متعهد دیگر سند باید دارای اهلیت انجام عملیات تجاري باشد. بر این پایه و اساس، بازرگان ورشکسته (ماده 418 ق. ت.) و افراد صغیر، سفیه یا مجنون (مواد 1207 به بعد ق.م.) اهلیت انجام معامله نسبتبه برات را ندارند. در حقوق ممالک دیگر، اکثرأ اصل بر این گذاشته شده که شخص واجد اهلیت در تعهدات سند تجاري، شخصی است که به طور کلی اهلیت انجام هر نوع معامله را دارا است.<sup>20</sup> همین‌طور زنان مجرد و متاهل در اکثریت قریب به اتفاق کشورها مانند مردان واجد اهلیت انجام معاملات براتی هستند.<sup>21</sup>

---

**20.** ماده 990 قانون فدرال سوئیس، قسمت تعهدات؛ بخش 22 قانون "B.E.A." انگلستان؛ ماده 9 قانون اسناد تجاري ایتالیا. در آلمان مطابق مواد 104 و 105 قانون مدنی، صغار بالای هفت سال نیز با اجازه ولی مانند دیگران می‌توانند اقدام به صدور برات نمایند.

**21.** ماده 1118 ق. م. ایران و ماده 4 ق. ت. فرانسه براساس اصلاحی سال 1965. معذک زنان متأهل در بعضی ممالک نظیر اسپانیا (ماده 1263 ق. م.) و پرتغال (ماده 1194 ق. م.) مستقلانمی‌توانند به این قبیل معاهدات بپردازند.

از لحاظ مقررات بین‌المللی، اهلیت در قرارداد اول کنوانسیون ژنو تعریف نگردیده است؛ تنها اصل استقلال امضاهای برات به مورد اسنادی که متنضم امضای اشخاص فاقد اهلیت‌اند، تعمیم داده شده است.<sup>22</sup> اما ماده 2 قرارداد دوم که در تعارض قوانین می‌باشد، اصلی را در حقوق بین‌الملل خصوصی بیان می‌کند که به‌موجب آن قانون ملی کشوری صالح است که تعهد منعکس در سند تجاری در آنجا به‌عمل آمده است (lex loci actus).<sup>23</sup>

با مطالعه پیش‌نویس کنوانسیون 1987 ملاحظه می‌گردد که واژه «اهلیت» در موارد

---

22. رک. به قسمت اول، فصل دوم از بخش دوم.

23. Art. 2- La capacité d'une personne pour s'engager par letter de change et billet à ordre est déterminée par sa loi nationale. Si cette loi nationale déclare compétent la loi d'un autre pays, cette dernière loi est appliquée. La personne qui serait incapable, d'après la loi indiquée par l'alinéa précédent, est néanmoins Valablement tenue, si la signature a été donnée sur le territoire d'un pays d'après la législation duquel la personne aurait été capable.

همین اصل را ماده 305 ق. ت. ایران در فرمولی گستردگر چنین ارائه مینماید:  
«در مورد برواتی که در خارج ایران صادر شده شرایط اساسی برات تابع قوانین مملکت صدور است.

هر قسمت از سایر تعهدات براتی (تعهدات ناشی از ظهرنویسي، ضمانت، قبولي و غيره) نيز که در خارجه به وجود آمده تابع قوانین مملکتی است که تعهد در آنجا وجود پيدا كرده است.»

متعدد<sup>24</sup> به کار برده شده است، به نحوی که عامل مؤثّری را در ساخت حقوقی احکام مربوط تشکیل میدهد؛ حال آنکه این مجموعه هیچگونه تعریفی از واژه "capacity" یا اهلیت به دست نمیدهد. سؤال این است: چه شخصی و به موجب کدام ضابطه، اهلیت انجام معامله را در مورد برات و سفته بین‌المللی دارا است؟ لذا لازم است در ضمیمه دوم این کنوانسیون مسئله اهلیت مورد توجه قرار گیرد و در نهایت، احکامی نیز در تعارض قوانین پیش‌بینی شود.

## فصل دوم مشکل ناشی از « محل»<sup>25</sup>

مسئله « محل»، یعنی طلب محالٌ عليه نسبت به محیل و انتقال آن به دارنده و زمان انجام این انتقال، در حقوق اسناد بقارتی کشورها مورد اختلاف است. دسته‌ای از قانونگذاران خارجی مانند قانونگذاران فرانسه (ماده 116 ق. ت.)،

---

24. Art. 16-3-31-1c; 37-2-3-4; 53-1-a; 57-2-d.

25. Provision- cover.

الجزایر (ماده 116)، کامبوج (ماده 470)، مصر (مادتین 114 و 115)، لبنان (ماده 323 بند 3) و ... قواعد خاصی درخصوص تشکیل محل از طرف براتکش نزد براتگیر و انتقال آن به دارنده سند درنظر گرفته اند. به عنوان مثال، ماده 116 قانون تجارت فرانسه عیناً آورده می‌شود:

**«ماده 116: بند دوم، محل در صورتی**

وجود دارد که در سر وعده، براتگیر نسبتبه براتکش یا کسیکه به حساب او برات کشیده است مديون وجهي معادل مبلغ اسمی برات باشد.

**بند سوم، مالکیت محل برات به دارندگان پی در پی سند یکی پس از دیگری انتقال می‌یابد».<sup>26</sup>**

برعکس، کشورهای دیگر مانند آلمان، ایتالیا، سوئیس، انگلستان، امریکا و ... که هیچگونه مقرراتی در این باب ندارند، تشکیل محل نزد براتگیر و

**26. Art. 116-al. 2-** Il y a provision si, à l'échéance de la lettre de change, celui sur qui elle est fournie est redevable au tireur, ou à calui pour compte de qui elle est tirée, d'une somme au moins égale au montant de la lettre de change. **al. 3-** Le propriété de la provision est transmise de droit aux protateurs successifs de la lattre de change. **al. 4-**

L'acceptation suppose la provision.

«قبولی کاشف از وجود محل است».

انتقال آن به دارنده سند را ناشی از رابطه پایه منتهی به صدور سند، و نه داخل در حقوق اسناد تجاری، میدانند.<sup>27</sup>

قانونگذار ایران بدون تأسیس مقررات ویژه در باب «محل» برات، معذلك در مواد 290 و 291 ق. ت. مواردی را پیشبینی مینماید که نشان میدهد قانون تجارت ما با تئوری «محل» در اسناد بازرگانی بیگانه نیست، و در حقیقت، وضعیت بینابین را میان دو گروه احراز میکند.<sup>28</sup>

**27.** در قانون کشور آلمان مفهوم «محل» به کلی ناشناخته است، ولی روابط براتکش و براتگیر به گونه‌ای تنظیم شده است که در نهایت به بهبود وضعیت دارنده سند می‌انجامد. قاعده کلی این است که برادرانه‌نده تا سررسید می‌تواند هر زمان که اراده کند دستور عدم پرداخت سند را به براتگیر بدهد؛ اما از زمانی که دارنده موفق به اخذ قبولی از محل علیه می‌گردد، محل نزد شخص اخیر به پرداخت سند اختصاص یافته، براتکش دیگر هیچ‌گونه حقوقی نسبتبه آن نخواهد داشت. به عبارت دیگر، از زمان قبولی، محل به طور قطعی از مالکیت براتکش خارج می‌گردد. علاوه بر آن، ذینفع برات می‌تواند همزمان با دریافت سند از براتکش، انتقال طلب او را از براتگیر به نحوی از انحا خواستار شود و همراه سند، ضمانت آن در سررسید نماید. این طریقه در عرف تجاری، رایج می‌باشد و بیشتر مورد توجه بانکها به خاطر فرار از مقررات ورشکستگی برادرانه‌نده قرار گرفته است.

**28.** ماده 290 ق. ت.: «پس از انقضای مواعید فوق (رك. به مواد 286 و 287 ق. ت.) دعوای دارنده و ظهرنویسهاي ... برات علیه برادرانه‌نده نیز پذیرفته نمی‌شود مشروط بر اینکه برادرانه‌نده ثابت نماید در سر و عده وجهه برات را

به واسطه وجود همین اختلافات بر روی « محل » بوده که ماده 16 ضمیمه دوم قرارداد اول کنوانسیون ژنو بحث « محل » را از مقررات آن خارج می‌سازد.<sup>29</sup> همچنین در زمینه تعارض قوانین، ماده 6 قرارداد دوم می‌گوید قانون محل تأسیس سند تعیین خواهد نمود که آیا طلب براتکش نسبتبه براتگیر به دارنده سند انتقال می‌یابد یا خیر.<sup>30</sup>

این ماده مورد تعرض عده‌ای از علمای حقوق قرار گرفته است. گروهی قانون کشوری را صلاحیتدار می‌پندازند که معامله

---

به محل‌علیه رسانیده و در این صورت دارنده برات فقط حق مراجعته به محل‌علیه را خواهد داشت».

**ماده 291 ق. ت.:** «اگر ... براتدهنده یا هر یک از ظهرنویسها به طریق محاسبه یا عنوان دیگر وجهی را که برای تأییه مبلغ برات به محل‌علیه رسانیده بود مسترد دارد، دارنده برات ... حق خواهد داشت که بر علیه دریافتکننده وجه اقامه دعوی نماید».

در این دو ماده بدون دخالت «قبولی»، « محل » برات منشاء آثاری در حقوق ناشی از سند گردیده است.

**29. Art-16-** The question whether the drawer is obliged to provide cover (provision) at maturity and whether the holder has special rights to this cover remains outside the scope of the Uniform Law.

The same applies to any other question concerning the legal relations on the basis of which the bill was issued.

**30. Art. 6-** La loi du lieu de la création du titre détermine si le porteur d'une lettre de change acquiert la créance qui a donné lieu à l'émission du titre.

در مورد قاعده حل تعارض ماده 305 ق. ت. ایران رک. به پانویس شماره 23.

اصلی در آنجا صورت پذیرفته و بر همان اساس، طلبکار اقدام به صدور برات نموده است. دسته دیگر را، بر عکس، عقیده بر آن است که قانون محل انجام قبولي باید در این مورد حاکمیت داشته باشد.<sup>31</sup>

پیشنویس کنوانسیون سال 1987 مستقیماً ماده ای به « محل » و حل مسائل آن اختصاص نداده است و به طور ضمنی نیز از آن صحبت نمی‌کند. در نتیجه، این مسئله پیچیده و مورد اختلاف در سطح بین‌المللی با کیفیت مطروحه می‌باشد به گونه‌ای در ضمیمه دوم حل شده، قواعد نیز در حل تعارض پیش بینی گردد.

### فصل سوم علت تعهدات سند تجارتبی<sup>32</sup>

وضعیت علت تعهدات برات و آثار آن در حقوق کشورهای عالم متفاوت است. مالکی نظیر ایران، فرانسه، ساحل عاج و ... وجود علت مشروع و قانون را جهت صحت معاملات به‌طور کلی (و از جمله معاملات

---

31. به ترتیب lex loci actus و lex loci contractus.

32. Cause-reason.

برو اتی) لازم میدانند.<sup>33</sup> کشورهای تابع حقوق انگلیسی - امریکایی علت را در روابط بلاواسطه متعهدین برات (مثلاً یک ظهرنویس با ظهرنویس بعد از خود)، و نه در روابط دورتر، مورد توجه قرار میدهند. در حقوق آلمان، علت انجام تعهد اسنادی در حقوق ناشی از سند تجاری هیچگونه تأثیری ندارد؛ زیرا در این سیستم، سند بازرگانی باید مستقل و مجزا از قراردادهای پایه منتهی به صدور آن درنظر گرفته شود.

کنوانسیون ژنو در هیچیک از قراردادهای خود از «علت» صحبتی به میان نمیآورد. همینطور است ضمیمه اول کنوانسیون آنسیترال که به این موضوع نپرداخته است و به احتمال قوی در ضمیمه دوم آن نیز که بعداً تدوین خواهد گردید گنجانیده نخواهد شد. لذا طبق اصول کلی حقوقی، قانون صلاحیتدار قانون محل انعقاد قرارداد اصلی که علت صدور سند را تشکیل میدهد، خواهد بود و در دنباله قانون حاکم بر شرایط ماهوی تعهدات برات به موقع اجرا گذارده میشود. و بالاخره

---

33. بند 4 ماده 190 قانون مدنی ایران.

اگر موضوع دعوای مطروحه با نظم عمومی در ارتباط باشد، قانون محل دادرسی<sup>34</sup> قابل اجرا خواهد بود.

## بخش دوم قواعد جدید قابل تأمل

در نگرشی کلی، قبل از هر چیز، دورنمای اجرای مقررات جدید در رابطه با قواعد قانون تجارت (فصل اول) مطرح می‌گردد. و با بازبینی هریک از قواعد اساسی برات و سفته، تضعیف مسئولیت تضامنی (فصل دوم) در برات غیرقابل چشمپوشی به نظر می‌رسد.

## فصل اول اختلاف مقررات اسناد تجاری ارزی و ریالی

پیشنویس کنوانسیون 1987 با 91 ماده کاملترین مقررات در نوع خود بوده که پس از سالهای متمادی تجربه و تحقیق بر روی آخرين مقررات ملي و بین‌المللی نگاشته

---

34. Lex fori.

شده است. در مقابل، قواعد فعلی اسناد تجارتی ایران از موارد 223 تا 309 قانون تجارت، بیشتر مقررات قدیمی فرانسه قبل از کنوانسیون ژنو را بازگو میکند که حدود یک قرن از لحاظ کیفیت و کمیت با مقررات کنوانسیون آنسیترال فاصله زمانی دارد. به این ترتیب، با امضای این قرارداد دو دسته قواعد، یکی حاکم بر اسناد تجارتی ریالی و دیگری ناظر بر برات و سفته بین‌المللی، خواهیم داشت. این شکاف عمیق میتواند اسناد اخیر را نسبتبه برات و سفته ریالی در وضعیت بسیار ممتازتری قرار دهد؛ حال آنکه در واقع، چنین اختلافی میان اسناد تجارتی داخلی و بین‌المللی نباید وجود داشته باشد.

از طرف دیگر، آثار این دوگانگی در بعضی موارد غیرقابل قبول جلوه‌گر می‌شود. مثلاً اگر یک برات ارزی با محیل ایرانی پس از گردش به دست شخص ایرانی دیگری که مقیم ایران است بررسد و سند در همین محل به مورد اجرا گذارده شود، طبق ماده 2 فوق‌الذکر می‌باشد لزوماً مقررات کنوانسیون اعمال گردد و نه قواعد ملی

موجود نسبتبه اسناد تجاري. در اين فرض، عدالت به عنوان روح قانون ناديده گرفته شده است که در فصل آتي مورد تجزيه و تحليل قرار ميگيرد.

## فصل دوم

### تعرض به قاعده مسئوليت تضامني در اسناد تجاري

براساس اصول شناخته شده حقوقی در بسياري از ممالک جهان، ظهرنويis ميتواند با تصريح در سند، ضمانت اخذ قبولي<sup>35</sup> و

---

35. در حقوق ايران، ظهرنويis برابر ماده 237 ق. ت. پس از اعتراض نکول، به تقاضاي دارنده برات باید ضامني جهت تأديه وجه سند در سر وعده بدهد یا اينکه مبلغ برات را به انضمام مخارج اعتراضنامه و مخارج برات رجوعي (اگر باشد) فوراً تأديه نماید. همچنین مطابق ماده 278 ق. ت. که در حقوق و تکاليف دارنده برات نگاشته شده است، «مقررات فوق مانع نخواهد بود که بين دارنده و برادردهنه و ظهرنويis قرارداد ديگري مقرر ميگردد». بنابراین نتيجه گرفته ميشود که ظهرنويis همواره ضامن قبولي سند توسط براتگير است مگر اينکه قرارداد خصوصي دال بر عدم مسئوليت او در برات، خلاف آن را پيشبييني نماید. در حقوق فرانسه نيز اصل بر اين گذاشته شده که ظهرنويis ضامن تحصيل قبولي توسط دارنده سند است مگر آنکه خلاف آن به عنوان قرار خصوصي در سند منعكس گردد (ماده 119 قسمت اول از قانون تجارت فرانسه). همين مقررات در حقوق اسپانيا (ماده 467 قسمت دوم)، مكزيك (قانون 1932 ماده 34)، و نزوئلا (قانون تجارت ماده 623) و ... دیده ميشود.

ضمانت پرداخت سند<sup>36</sup> را از خود سلب نماید؛ اما بر پایه همین منابع قانونی، شخص براتکش تنها اجازه دارد درخصوص مورد اول اعلام عدم مسئولیت کند<sup>37</sup> و مورد دوم به عنوان یک قاعده امری از اختیار وی خارج گردیده است، بهنحوی که همیشه ضامن پرداخت برات در سراسید میباشد.<sup>38</sup> زیرا براتکش برای نخستین بار

---

این ترتیب در ماده 15 کنوانسیون ژنو نیز عیناً مشاهده میگردد (رك. به ماده 15 در پانویس شماره 36).

**36.** طبق ماده 276 ق. ت. ایران «اگر ظهرنویس برای تقاضای قبولي، مدتی معین کرده باشد، دارنده برات باید در مدت مذبور تقاضای قبولي نماید، والا در مقابل آن ظهرنویس نمیتواند از مقررات مربوط به بروات استفاده کند». این تنها موردي است که در قانون تجارت ایران جهت عدم مسئولیت ظهرنویس در پرداخت سند تجاري پیش‌بینی شده است. مطابق ماده 249 همان قانون، ظهرنویس با سایر امضاکنندگان برات برای پرداخت وجه سند، مسئولیت تضامنی دارد. بنابراین در حقوق ایران ظهرنویس قانوناً مسئول پرداخت سند شناخته میشود. اما در حقوق کشورهای مذکور در پانویس شماره 35 (و در همان مواد) درج شرط عدم مسئولیت در پرداخت جهت ظهرنویس اجازه داده شده و ماده 15 کنوانسیون ژنو نیز ناظر بر قبول همین روش است:

**Art 15-** In the absence of any contrary stipulation, the endorser guarantees acceptance and payment.

**37.** در خصوص ضمانت اخذ قبولي، وضعیت حقوقی براتکش نظیر ظهرنویس است (رك. به پانویس شماره 35). ماده 9 کنوانسیون ژنو نیز به صراحت این مورد تجویز مینماید.

**Art. 9-** "The drawer ... may release himself from guaranteeing acceptance..."

**38.** مطابق ماده 249 ق. ت. ایران «براتدهنده، کسی که برات را قبول کرده و ظهرنویسها در مقابل دارنده برات مسئولیت تضامنی دارند. دارنده برات ... میتواند به هر

سند را تنظیم کرده و آن را به گردش  
انداخته و لذا طبیعی است که مسئول  
اعتبار آن در مقابل هر دارنده خواهد  
بود.

پیشنویس ضمیمه اول کنوانسیون 1987  
برای اولین بار این قاعده را شکسته  
است. ماده 39 بند دوم از مبحثی تحت  
عنوان مسئولیتهاي امضاكنندگان سند  
تجاري<sup>39</sup> ميگويد:

«ممکن است براتکش با تصریح در سند،  
ضمانت خود را در اخذ قبولی یا پرداخت  
آن محدود یا اسقاط نماید. چنین شرطی  
تنها در مورد تعهد شخص براتکش معتبر  
خواهد بود. شرط سلب یا محدودکننده  
مسئولیت در پرداخت، زمانی اعتبار

---

کدام از آنها که بخواهد منفرداً یا به چند نفر یا به  
تمام آنها مجتمعاً رجوع نماید».  
در حقوق فرانسه (ماده 115 قسمت دوم) و کشورهای دیگر  
نیز همین رژیم به چشم میخورد که در حقیقت، منعکسکننده  
حکم ماده 9 کنوانسیون ژنو است:

Art. 9- The drawer guarantees both acceptance and payment. He may release himself from  
guaranteeing acceptance; every stipulation by which he releases himself from the guarantee of  
payment is deemed not be written (non écrite).

**39. Sect. 2- Liabilites of the parties.**

دارد که صاحب امضای دیگری در سند  
مسئول باشد و یا بشود».<sup>40</sup>

در حالی که ماده 9 کنوانسیون ژنو  
به صراحت براتکش را در هر حال ضامن  
پرداخت سند در سررسید میشناسد و هرگونه  
شرط خلافی را در این مورد باطل و بلااثر  
اعلام مینماید.<sup>41</sup>

**40. Art- 39-2 ...** (see n° 15) ... Such a stipulation is effective only with respect to the drawer. A stipulation excluding of limiting liability for payment is effective only if another party is or becomes liable on the bill.

در این رابطه ماده 70 مقررات جدید در مسئولیت تضامنی  
از ماده فوق متأثر شده است:

**ART. 70-** The holder may exercise his rights on the instrument against any one party, or several or all parties, liable on it. (solidairement)  
(یعنی متضامناً یا

این حکم در کنوانسیون ژنو چنین بیان شده است:

**Art. 47-** All drawer, endorser or guarantors by aval of a bill exchange are jointly and severally liable to the holder.

مفاد ماده 39 بند دوم، گاهی اوقات نیز با تأثیر بر  
احکام دیگر کنوانسیون به نتایج غیرقابل توجیه منتهی  
میگردد.

Art. 58.2- Failure to present an instrument for payment does not discharge the acceptor, the maker and their guarantor or the drawee of liability on it.

چنانکه ملاحظه میشود اسمی از براتکش و ضامنش، برخلاف  
متعهد سفته و ضامن او آورده نشده است.  
گذشته از اشکالات فوق، بند دوم ماده 39 تا حدود زیادی  
جای شبه و ابهام باقی میگذارد، زیرا میان دو کلمه  
نتیجه، به تعبیر دیگر، براتکش تنها در یکی از آن  
موارد، و نه هر دو آنها، میتواند از خود سلب مسئولیت  
نماید.

**41.** رک. به پانویس شماره 38 و ماده 47 در پانویس شماره .40

از لحاظ مقررات فعلی حل تعارض قوانین، آثا تعهد براتکش براساس بند 2 ماده 4 از قرارداد دوم کنوانسیون ژنو، تابع قانون محل ایجاد آن تعهد میباشد. این قانون تعیین میکند که آیا محیل، ضامن تحصیل قبولی و پرداخت سند است یا خیر. در صورتیکه شخص اخیر اقدام به درج شرط عدم مسئولیت در مورد فوق نماید، قانون صلاحیتدار مطابق قواعد عمومی، نه قانون محل تأسیس سند، بلکه قانون محل اجرای تعهد خواهد بود.

برای ریشهیابی این تغییر و تحول مقررات بینالمللی، در ماده 39 بند دوم ممکن است به اینگونه استدلال شود: از آنجایی که قواعد مسئولیت تضامنی اسنادی زاییده عرف و عادت تجاری طی قرون متمادی است، تصور میرود تحول آن در ماده فوق نیز کاربرد مشخصی در تجارت بینالمللی داشته و جوابگوی بعضی نیازهای نوین تجاری و بانکی باشد.<sup>42</sup>

---

42. مثال دیگر تأثیر عرف و عادت را در این مجموعه میتوان مورد الزام دارنده به «پروتست» در صورت عدم تأدیه مبلغ سند در سررسید ذکر نمود. ماده 38 کنوانسیون ژنو مهلت حداقل دو روز را از تاریخ عدم پرداخت پیشبینی نموده است:

اما بهنظر میرسد که حقوقدانان  
کشورهای آنگلوساکسون عضو گروه تحقیق و  
تدوین پیشینی کنوانسیون آنسٹیرال،  
نظام حقوقی کشورهای خود را در این خصوص  
پیاد نموده باشند؛ زیرا براساس مقررات  
کشور انگلستان<sup>43</sup> و کشورهای متحده  
امریکا<sup>44</sup> هر یک از ظهرنویسان و  
براتدهنده میتوانند با درج شرط عدم  
مسئولیت، ضمانت اسنادی را در اخذ قبولی  
و همچنین پرداخت سند در سراسید از خود  
سلب نمایند. بنابراین لازم است این مورد  
اختلاف در ضمیمه اول کنوانسیون به نوعی  
تصحیح گردد.

## نتیجه

---

**Art. 44-** ... Protest for non payment of a bill of exchange payable on a fixed day or at a fixed period after date or sight must be made on one of the two business days following the day on which the bill is payable... .

در حالی که براساس تغییر اوضاع و احوال، این مدت در کنوانسیون 1987 به چهار روز افزایش یافته است:

**Art. 62-** Protest for dishonour of an instrument by non-acceptance or by non-payment must be made on the day on which the instrument is dis-honoured or on one of the four business days which follows.

**43.** Sect. 16 B.E.A.

-The drawer of a bill, and any indorser may insert there in an express stipulation.

(1) -Negativating or limiting his own liability to the holder.

**44.** Sect. 3-413, U.C.C.

از مطالب مورد بحث میتوان چنین نتیجه گرفت که کنوانسیون 1987 صرفنظر از نواقص موجود در آن، واجد مزایای بسیاری است. این قرارداد از جنبه بینالمللی، پرداختهای و دریافت‌های اعتباری را در معاملات خارجی تقویت مینماید؛ اما از جنبه داخلی باید اذعان نمود که سالها است دستاندرکاران امور حقوقی انتظار پایاننپذیری را در رابطه با تغییرات اساسی در قوانین تجاری ایران از خود نشان میدهند. طراحان قوانین داخلی با توجه به این کنوانسیون فرصت خواهند یافت در مقررات باب چهارم قانون تجارت از مواد 223 تا 309 تجدیدنظر کلی نموده، این قواعد را با واقعیات و پید شرفتهای حقوقی روز جهان منطبق سازند، باشد که اسناد تجاری ریالی از رکود فعلی بیرون آید و اعتبارات در بازرگانی داخلی توسعه یابد.

## معرفی چند منبع

الف. فرانسوی:

1. "Les effets de commerce", P. LESCOT et R. ROBLOT, t. I, II, 1<sup>o</sup> d, ROUSSEAU et C. Paris, 1953.
2. "Les effets de commerce", R. ROBLOT, Sirey, Paris, 1975.
3. "Droit commercial", J. HAMEL, G. LAGARDE, A. JAUFFRET, t II, 2<sup>o</sup> Ed. Dalloz, Paris 1969.
4. "Droit commercial", G. RIPERT et R. ROBLOT, t II, 9<sup>o</sup> Ed. L.G.D.J., Paris, 1981.
5. "Droit commercial" "Cheques et effets de commerce" CH. GAVALDA et J. STOUFFLET, 2<sup>o</sup> Ed, Themis, Paris 1985.
6. "Droit du commerce international", Y. LOUSSOUARN et J. D. BREDIN, Sirey, Paris, 1969.

ب. انگلیسی:

1. Halsbury's Laws of England, Fourth Edition, "Bills of Exchange" London 1975.
2. "Commercial Law Statutes", Edited by Sweet and Maxwell's Legal Editorial Staff, 1<sup>o</sup> Ed, Sweet, Maxwell, London 1979.

ج . امريكي:

1. "Uniform Commercial Code", JAMES J. WHITE and ROBERT S. SUMMERS, Hornbook Series, 2<sup>o</sup> Ed., West-publishing co. U.S.A. 1980.
2. "College Law for Business", JOHN D. ASHCROFT and JANED E. ASHCROFT, 8<sup>0</sup> Ed, Sooth-Western Publishing U.S.A. 1976.